

## Termeni si conditii de utilizare a serviciului **Buy-Back**

### organizatorul

Organizatorul Serviciului Buy-Back (numit in cele ce urmeaza „Serviciul”) este S.C. Orange Romania S.A., societate pe actiuni romana, cu sediul social in bd. Lascar Catargiu, nr. 47-53, sector 1, Bucuresti, Romania, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J40/10178/1996, Cod Unic de Inregistrare 9010105, cu Cod de inregistrare in scopuri de TVA RO9010105, capital social subscris si varsat de 93.596.732, 50 lei, reprezentata legal de dl. Jean-François Fallacher, in calitate de Director Executiv, numita in cele ce urmeaza „Organizatorul”.

### durata si locul de desfasurare

Serviciul este organizat si va putea fi accesat pe teritoriul Romaniei, pe o perioada nedeterminata si se va desfasura in toate magazinele Orange.

### dreptul de participare

La Serviciu are dreptul sa participe orice persoana fizica cu resedinta in Romania, care a implinit varsta de 18 ani, sau orice persoana juridica cu sediul in Romania (denumita in continuare „Participant”) si care detine in proprietate un telefon mobil GSM, indiferent de reseaua in care este utilizat, pe care doreste sa-l predea pentru a participa la Serviciu.

Organizatorul presupune ca fiecare Participant detine cu titlu legal telefonul cu care participa la Serviciu, mai exact ca fiecare Participant este proprietarul de drept al telefonului pe care-l preda in magazinele participante la Serviciu. Organizatorul nu are obligatia de a verifica si de a certifica dreptul Participantului asupra telefonului predat in cadrul Serviciului, intreaga responsabilitate in acest sens apartinand Participantului.

### modalitate de desfasurare

Fiecare Participant la Serviciu care detine un telefon mobil GSM ce indeplineste conditiile prezentului regulament si il preda la oricare dintre magazinele participante la Serviciu, va primi din partea Organizatorului un cupon de reducere a carui valoare va fi calculata in functie de starea telefonului, in urma unei evaluari efectuate de catre vanzator in magazinele Orange participante. Pot fi obtinute estimari pentru valoarea cuponului de reducere si prin intermediul site-ului Orange, in sectiunea [www.orange.ro/orangecare/buy-back](http://www.orange.ro/orangecare/buy-back). Fiecare cupon de reducere emis de catre Organizator in cadrul Serviciului cuprinde urmatoarele informatii:

- datele de identificare ale Participantului (numele, prenumele, codul numeric personal pentru persoane fizice sau nume companie, adresa sediu, CUI, date reprezentant legal pentru persoane juridice)
- numarul de identificare a telefonului predat (IMEI)
- data emiterii cuponului de reducere
- perioada de valabilitate a cuponului de reducere
- valoarea cuponului de reducere

Pentru telefoanele evaluate la o valoare mai mica de 10 euro, se va elibera un cupon de reducere in valoare de 10 euro, cu respectarea de catre Participant a urmatoarelor conditii cumulative:

- achizitia noului produs se va face impreuna cu un abonament individual de voce sau date activat pe o perioada minima contractuala de minim 24 de luni
- abonamentul de voce sau date să aibă o valoare de minim 6 EUR (TVA inclus)
- la achizitionarea unui produs, un client poate folosi un singur cupon de reducere; Se va putea achizitiona orice produs din magazinele Orange cu cupoanele eliberate la Orange shop, sau din acelasi magazin partener in care a fost eliberat cuponul in cazul magazinelor partenere.

Pentru telefoanele evaluate la o valoare mai mica de 10 euro, se va elibera un cupon de reducere in valoarea telefonului, cu respectarea de catre Participant a urmatoarelor conditii cumulative:

- achizitia noului produs se va face impreuna cu un abonament de grup , in conditiile activarii sau prelungirii unui SIM din grup a pe o perioada minima contractuala de 24 luni
- □
- la achizitionarea unui produs, un client poate folosi maxim 3 cupoane de reducere ;aceste cupoane de reducere pot fi consumate pentru achizitia oricarui produs in orice Orange shop, sau din acelasi magazin partener in care a fost eliberat cuponul in cazul magazinelor partenerere
- in cazul in care Orange Romania implementeaza modificari ale conditiilor cumulative prin campanii speciale, acestea vor fi publicate si promovate in cadrul magazinelor Orange shop, precum și pe [www.orange.ro](http://www.orange.ro)

La data predarii telefonului, fiecare Participant va semna un proces-verbal de predare-primire.

In cadrul acestui Serviciu, sunt eligibile numai telefoanele mobile GSM care indeplinesc conditiile prezentului regulament. De asemenea, Organizatorul isi rezerva dreptul de a exclude unele modele de telefoane din lista. Obtinerea unei estimari se poate face direct prin prezentarea Participantului cu telefonul in orice magazin Orange sau accesand site-ul [www.orange.ro](http://www.orange.ro), serviciul Buy-Back. Odata accesata aplicatia de estimare, Participantul va fi rugat sa introduca marca telefonului, modelul acestuia si sa bifeze casutele corespunzatoare starii telefonului sau.

Conditii de eligibilitate ale telefoanelor sunt:

- tastatura completa si functionala
- baterie inclusa
- ecran functional
- telefonul porneste si se opreste

Participantii la Serviciu vor putea folosi cuponul de reducere emis de Organizator in conditiile prezentului regulament pentru a efectua o tranzactie in orice magazin Orange. Prin Tranzactie, se va intelege achizitia oricarui produs din magazinul Orange.

Prin folosirea cuponului de reducere de catre un Participant se acorda o reducere echivalenta cu valoarea acestuia pe factura sau bonul fiscal care se va emite la incheierea unei Tranzactii. Folosirea cuponului de reducere de catre un client trebuie anuntata inainte de intocmirea facturii.

conditii de validare

Pentru ca un Participant sa fie considerat valid, trebuie sa indeplineasca cumulativ urmatoarele conditii:

- Participantul trebuie sa nu fie declarat descalificat, ca urmare a nerespectarii prezentelor conditii
- Participantul trebuie sa fie de acord cu prelucrarea datelor personale in conformitate cu prevederile prezentului regulament
- Participantul trebuie sa faca dovada identitatii sale si a faptului ca este imputernicit al firmei pe care o reprezinta, sa prezinte toate documentele solicitate si sa semneze procesul-verbal de predare-primire si declaratia pe proprie raspundere
- Participantul trebuie sa respecte conditiile de desfasurare a Serviciului; in acest sens, Organizatorul isi rezerva dreptul de a nu onora solicitarile venite din partea Participantilor care incalca conditiile de organizare a Serviciului printr-un act de rea-credinta care poate fi considerat o frauda, o tentativa de frauda sau un abuz. Prin frauda se inteleg urmatoarele: orice actiune sau inactiune a Participantului (i) care constituie o incalcare sau o tentativa de incalcare a obligatiilor sale legale sau a celor asumate prin participarea la Serviciu, cu intentia de a produce fie companiei Orange Romania, fie unui tert, un prejudiciu de orice natura sau de a obtine un folos necuvenit pentru sine sau pentru o alta persoana sau (ii) care are drept

consecinta producerea unui asemenea prejudiciu sau obtinerea unui asemenea avantaj.

#### raspundere

In ceea ce priveste cupoanele de reducere, Organizatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru:

- pierderea, deteriorarea, distrugerea acestora, nici pentru prezentarea unor exemplare necorespunzatoare, deteriorate sau falsificate
- neutilizarea de catre Participanti a cupoanelor de reducere in cadrul termenelor de valabilitate

Organizatorul nu este obligat sa acorde reducerea de pret pe baza unor cupoane de reducere care nu intrunesc toate conditiile prevazute in acest regulament.

Organizatorul nu isi asuma raspunderea in cazul oricarei situatii ce determina imposibilitatea participarii unei persoane la Serviciu ca urmare a unor restrictii de natura tehnica sau a altor limitari specifice pe care le-ar putea implica desfasurarea unei astfel de campanii, de exemplu: neutilizarea corecta a site-ului, nefunctionarea serviciului de date, furtul telefonului, falsificarea cupoanelor de reducere etc.

#### prelucrarea datelor cu caracter personal

Organizatorul se angajeaza sa nu foloseasca datele personale ale Participantilor obtinute ca urmare a desfasurarii Serviciului, decat in scopul derularii acestuia in conformitate cu acest Regulament, o utilizare in orice alt scop nefiind permisa.

Datele personale prelucrate de Organizator vor fi: numarul de telefon Orange, numele si prenumele Participantului, seria si numarul cartii de identitate pentru persoanele fizice, nume companie, adresa sediu, CUI, date reprezentant legal pentru persoane juridice, numarul de identitate a telefonului personal, adresa de e-mail, colectate direct de la Participanti. Organizatorul se obliga sa pastreze confidentialitatea datelor personale ale Participantilor.

Participantii au dreptul de a solicita, printr-un SMS gratuit la 367, stergerea sau actualizarea datelor personale, in conformitate cu prevederile Legii 677/2001, precum si a Legii 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal si protectia vietii private in sectorul comunicatiilor electronice. In acest sens, Organizatorul garanteaza persoanelor fizice participante la aceasta promotie urmatoarele drepturi conform art. 12-15 din Legea nr. 677/2001 pentru protectia persoanelor, cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date:

- dreptul de a fi informati
- dreptul de a avea acces la date
- dreptul de interventie asupra datelor
- dreptul de opozitie la prelucrarea datelor
- dreptul de a se adresa justitiei

Prin participarea la acest Serviciu, Participantii sunt totodata de acord ca datele lor cu caracter personal, informatiile legate de telefonul predat, respectiv numarul de identificare a telefonului (IMEI), producatorul si modelul acestuia sa fie prelucrate de catre imputernicitul Organizatorului, **ZONE IMPACT SA/NV**, inregistrata cu BE 0478.106.664, cu sediul la Rue du Cerf 188/5, B-1332 Genval, Belgium reprezentata legal de dl. David Edmondson, in calitate de CEO denumit in continuare Imputernicit/Imputernicitii.

Dupa incheierea Serviciului, datele cu caracter personal prelucrate de Organizator vor fi distruse in totalitate. Prelucrarea acestor date de catre Imputerniciti va fi notificata de catre Organizator catre Autoritatea Nationala pentru Protectia Datelor cu Caracter Personal in conformitate cu prevederile legale in vigoare.

Organizatorul informeaza Participantul ca singura consecinta a refuzului de a furniza oricare din datele cu caracter personal este neparticiparea la acest Serviciu. Furnizarea acestor date este echivalenta cu participarea in Serviciu si agrearea tuturor conditiilor din regulament.

Organizatorul impreuna cu partenerul implicat in derularea prezentului Serviciu au obligatia sa respecte prevederile Legii 677/2001 referitoare la protectia persoanelor privind prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date, precum si ale Legii 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal si protectia vietii private in sectorul comunicatiilor electronice.

Organizatorul este inregistrat ca operator de date cu caracter personal la Autoritatea Nationala de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal sub nr. 1014.

#### modificarea

Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica Termenii si conditiile Serviciului sau de a suspenda/intrerupe/prelungi oricand desfasurarea acestui Serviciu, fara drept de compensare, orice modificare fiind adusa la cunostinta publicului inainte de data la care va intra in vigoare. Pana la data unei eventuale modificari a Serviciului, Organizatorul va respecta conditiile stipulate in Termeni si conditii.

Organizatorul nu isi asuma niciun fel de raspundere pentru luarea la cunostinta de catre Participanti a modificarilor, cat timp acestea sunt afisate pe site-ul Organizatorului, [www.orange.ro](http://www.orange.ro), in sectiunea dedicata Serviciului.

In situatia in care Campania este intrerupta/suspendata, Organizatorul va acorda reducerile in baza cupoanelor de reducere emise pana la data suspendarii sau intreruperii, in conformitate cu Termenii si conditiile agreate.

#### reclamatii si litigii

Orice reclamatie care are legatura cu desfasurarea Serviciului va fi adresata in scris Organizatorului, la adresa sediului social specificata in Termeni si conditii, in termen de 5 (cinci) zile de la data la care s-a produs evenimentul reclamat.

Eventualele litigii aparute intre Organizator si Participantii la Serviciu se vor rezolva pe cale amiabila sau, in cazul in care aceasta nu va fi posibila, litigiile vor fi solutionate de instanțele judecatoresti competente din Bucuresti.

#### publicarea Termenilor si conditiilor

Termenii si conditiile Serviciului sunt disponibile gratuit tuturor solicitantilor la oricare dintre sediile sau magazinele proprii ale Organizatorului sau partenerilor acestuia si pot fi consultate pe site-ul oficial al Organizatorului la adresa [www.orange.ro](http://www.orange.ro) pe intreaga perioada a Serviciului.